

# Information

# Power Parts

**69002942044**

01. 2011

3.211.391



*KTM Sportmotorcycle AG  
Stallhofnerstraße 3  
A-5230 Mattighofen  
[www.ktm.com](http://www.ktm.com)*

***KTM*** **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

**KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS.** Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

**KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT.** Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

**KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO.** Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

**LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.**

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

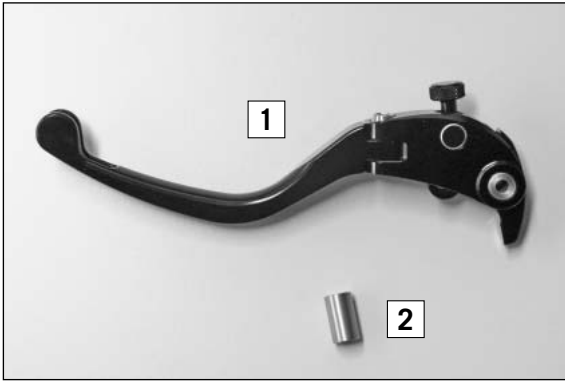
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

**NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.**

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

Gracias.

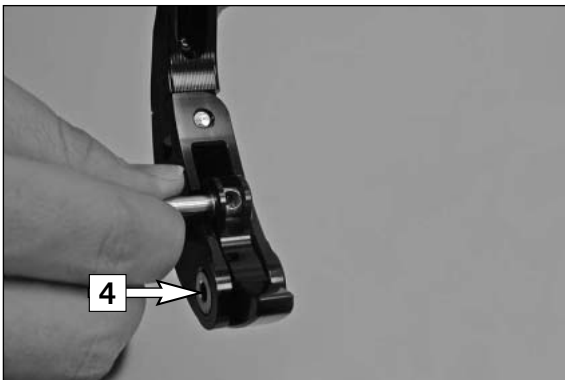


**Lieferumfang:**  
1x Kupplungshebel  
1x Buchse



### Vorarbeiten

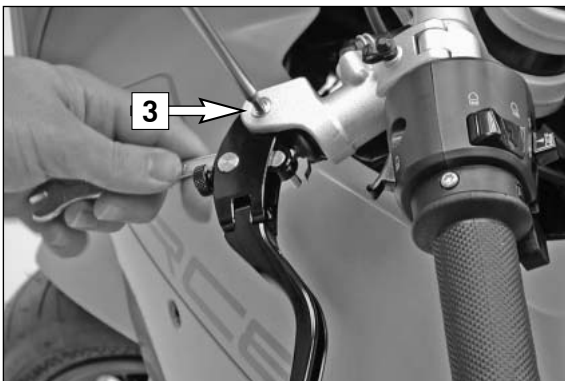
Original Kupplungshebel demontieren.  
Pin von Original Kupplungshebel entfernen.



### Montage

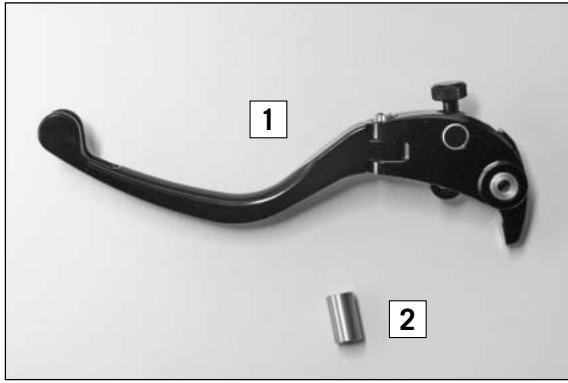
Original Pin in Kupplungshebel einsetzen.

**HINWEIS:**  
Je nach Durchmesser der Befestigungsschraube (3) muss die bereits montierte Buchse (4) im Hebel gegen die Buchse (2) (Lieferumfang) ersetzt werden.



Kupplungshebel mit Original Schraube, Scheibe und Mutter montieren.

**HINWEIS:**  
Schraube nicht zu fest anziehen. Hebel kann klemmen.  
Leichtgängigkeit überprüfen. Hebel muss nach der Betätigung in die Ausgangsposition zurückgehen!



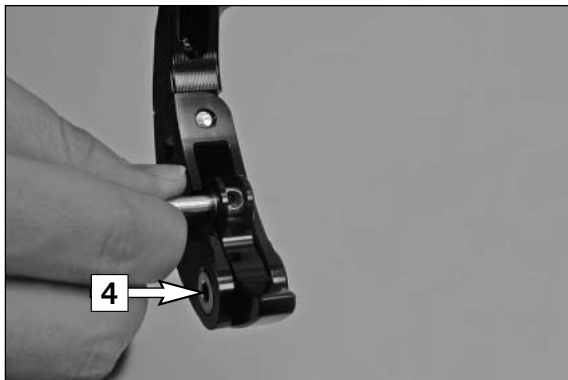
**Scope of supply:**

- 1x clutch lever
- 1x bushing



**Preparations**

- Remove the original clutch lever.
- Remove the pin from the original clutch lever.

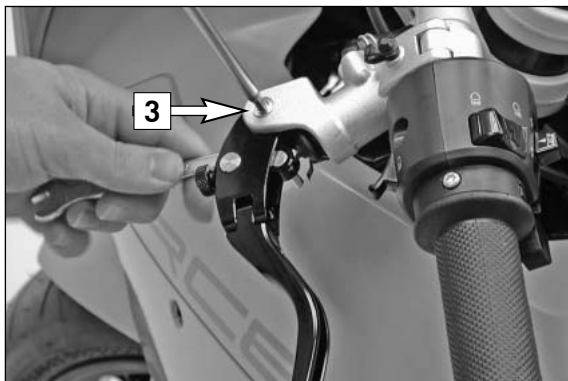


**Assembly**

- Insert the original pin in the clutch lever.

**NOTE:**

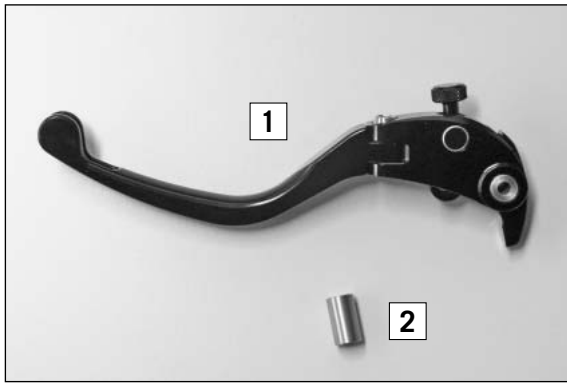
Depending on the diameter of the fixing screw (3), the bushing (4) mounted in the lever may need to be replaced with bushing (2) (scope of supply).



- Mount the clutch lever with the original screw, washer, and nut.

**NOTE:**

Do not tighten the screw too tightly. The lever may seize. Check for smooth operation. The lever must return to its original position after activation.

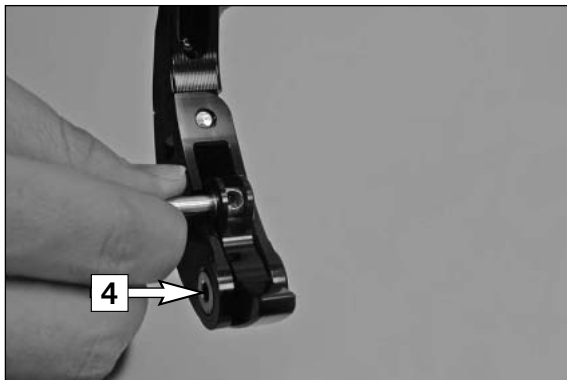


**Volume della fornitura:**  
N. 1 leva della frizione  
N. 1 boccia



### Operazioni preliminari

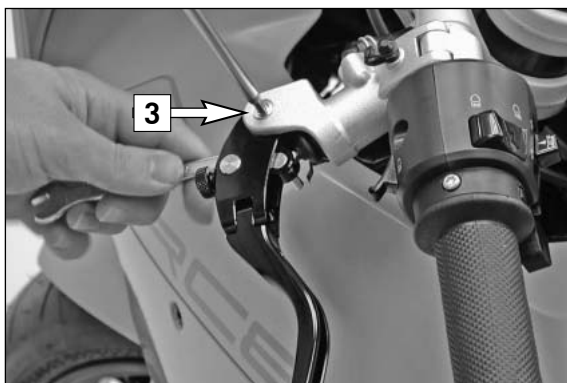
Smontare la leva della frizione originale.  
Rimuovere il perno della leva della frizione originale.



### Montaggio

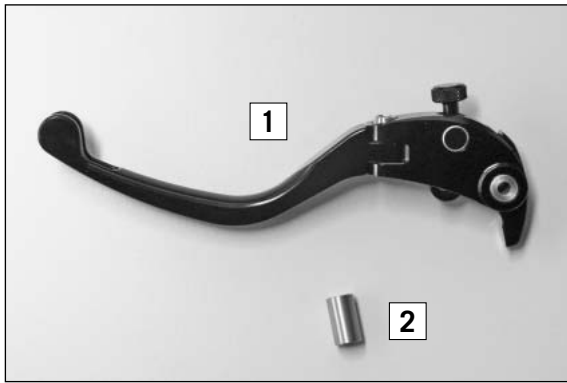
Montare sulla leva della frizione il perno originale.

NOTA:  
A seconda del diametro della viti di fissaggio (3) sostituire la boccia montata (4) sulla leva con la boccia (2) (fornita in dotazione).



Montare la leva della frizione con la vite, la rondella e il dado originali.

NOTA:  
Non serrare eccessivamente la vite. La leva potrebbe rimanere bloccata.  
Verificarne la scorrevolezza. Una volta premuta, la leva deve tornare in posizione di partenza!



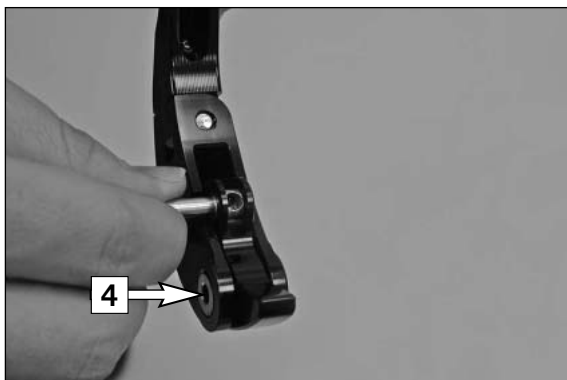
#### Contenu de la livraison :

- 1x Levier d'embrayage
- 1x Bague



#### Travaux préalables

Démonter le levier d'embrayage d'origine.  
Retirer la goupille sur le levier d'embrayage d'origine.

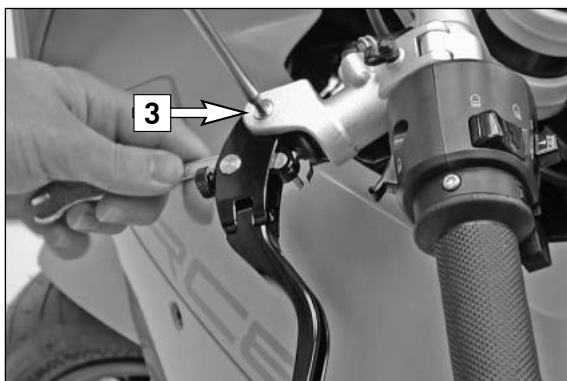


#### Montage

Mettre en place la goupille dans le levier d'embrayage d'origine.

#### REMARQUE :

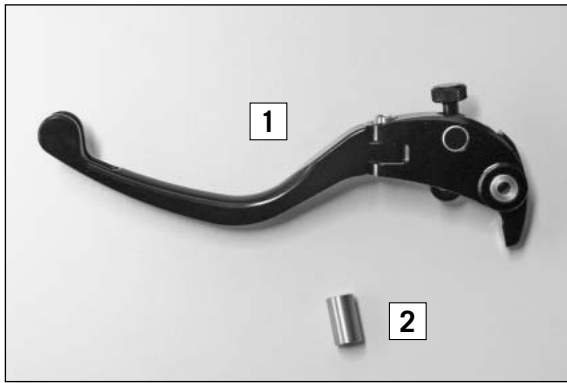
Selon le diamètre de la vis de fixation (3), la bague déjà en place (4) dans le levier doit être remplacée par la bague (2) (contenu de la livraison).



Monter le levier d'embrayage avec les vis, la rondelle et l'écrou d'origine.

#### REMARQUE :

Ne pas serrer la vis trop fort. Le levier risque de coincer.  
Vérifier la souplesse de fonctionnement. Le levier doit revenir en position initiale après actionnement !

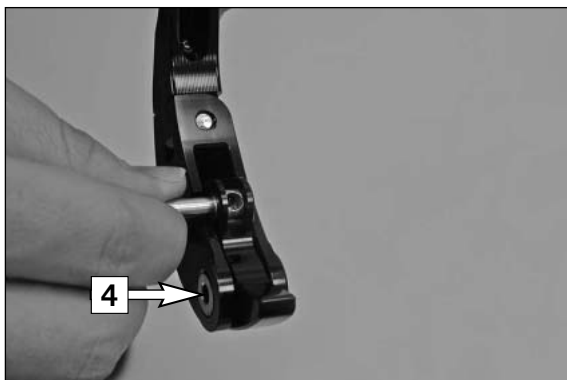


**Volumen de suministro:**  
1x maneta del embrague  
1x casquillo



### Trabajos previos

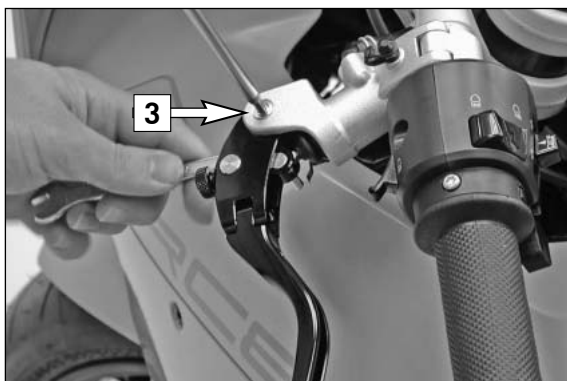
Desmontar la maneta del embrague original.  
Retirar el pasador de la maneta del embrague original.



### Montaje

Introducir el pasador original en la maneta del embrague.

**ADVERTENCIA:**  
Dependiendo del diámetro del tornillo de fijación (3), es posible que el casquillo (4) que hay montado en la maneta deba sustituirse por el casquillo (2) (volumen de suministro).



Montar la maneta del embrague utilizando el tornillo, la arandela y la tuerca originales.

**ADVERTENCIA:**  
No apretar el tornillo excesivamente, ya que la maneta podría atascarse.  
Comprobar la suavidad de movimiento. ¡Después de accionarla, la maneta debe regresar a la posición inicial!